

**Paritair Subcomité voor de erkende ondernemingen die buurtwerken of –diensten leveren**

**Sous-commission paritaire pour les entreprises agréées fournissant des travaux ou services de proximité**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 9 september 2009*

*Convention collective de travail du 9 septembre 2009*

Tussenkost in de transportkosten tussen woonplaats en tewerkstelling

Intervention dans les frais de transport entre le domicile et le lieu de travail

*HOOFDSTUK I. – Toepassingsgebied*

*CHAPITRE I. – Champ d'application*

**Artikel 1** - Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de erkende ondernemingen die buurtwerken of – diensten leveren.

**Article 1** - La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la sous-commission paritaire pour les entreprises agréées fournissant des travaux ou services de proximité.

*HOOFDSTUK II - Gemeenschappelijk openbaar treinvervoer en ander gemeenschappelijk openbaar vervoer.*

*CHAPITRE II - Transports en commun publics par chemin de fer et transports en commun public autres que les chemins de fer.*

**Art. 2.** Wat het door de N.M.B.S. georganiseerd vervoer betreft en wat het andere gemeenschappelijke openbaar vervoer betreft, bedraagt de tussenkost van de werkgever 75% van het bruto bedrag van het sociaal abonnement N.M.B.S., vanaf 1 km, berekend volgens de modaliteiten van CAO 19 octies van de NAR, zonder overschrijding van 100% van de kosten.

**Art. 2.** En ce qui concerne le transport organisé par la S.N.C.B. et en ce qui concerne les transports en commun publics autres que les chemins de fer, l'intervention de l'employeur est de 75% du prix brut de l'abonnement social S.N.C.B., à partir d'un km, calculé et remboursé conformément aux dispositions de la CCT 19 octies du CNT, sans dépasser 100% des frais.

*HOOFDSTUK III - Gecombineerd gemeenschappelijk openbaar vervoer*

*CHAPITRE III – Transports en commun publics combinés*

**Art. 3.** Ingeval de werknemer gebruik maakt van een combinatie van de trein en één of meerdere andere gemeenschappelijke openbaar vervoermiddelen dan de trein, en er wordt slechts één vervoerbewijs afgeleverd voor het geheel van de afstand – zonder dat in dit vervoerbewijs een onderverdeling wordt gemaakt per gemeenschappelijk openbaar vervoermiddel – zal de bijdrage van de werkgever gelijk zijn aan de werkgeverstussenkomst in de prijs van de treinkaart geldend als sociaal abonnement, berekend volgens de modaliteiten van CAO 19 octies van de NAR, zonder overschrijding van 100% van de kosten.

**Art. 4.** In elk ander geval dat de werknemer meer dan één gemeenschappelijk openbaar vervoermiddel gebruikt dan voorzien in artikel 3, wordt de bijdrage van de werkgever voor het geheel van de afstand als volgt berekend:

Nadat met betrekking tot elk afzonderlijk gemeenschappelijk openbaar vervoer waarvan de werknemer gebruik maakt de bijdrage van de werkgever is berekend overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 2 en 4 van onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst, worden de aldus bekomen bedragen bij elkaar opgeteld om de bijdrage van de werkgever voor het geheel van de afgelegde afstand vast te stellen.

#### HOOFDSTUK IV – *Gebruik van eigen vervoermiddel*

**Art. 5.** De werklieden en de werksters die zich verplaatsen met een eigen vervoermiddel hebben recht op een tussenkomst ten laste van de werkgever vanaf 1 km.

Per gepresteerde dag is deze tussenkomst gelijk aan een vijfde van 75 % van de prijs van de voor die afstand geldende wekelijkse treinkaart, berekend volgens de modaliteiten van CAO 19 octies van de NAR, zonder overschrijding van 100 % van de kosten.

**Art. 3.** Lorsque le travailleur combine le train et un ou plusieurs autres moyens de transport en commun public et qu'un seul titre de transport est délivré pour couvrir la distance totale – sans que dans ce titre de transport, une subdivision soit faite par moyen de transport en commun public – , l'intervention de l'employeur sera égale à l'intervention de l'employeur dans le prix de la carte train assimilée à l'abonnement social, calculé et remboursé conformément aux dispositions de la CCT 19 octies du CNT, sans dépasser 100% des frais.

**Art. 4.** Dans tout les cas, autres que celui visé à l'article 3, où le travailleur utilise plusieurs moyens de transport en commun public, l'intervention de l'employeur pour l'ensemble de la distance parcourue est calculée comme suit :

Après que l'intervention de l'employeur, en ce qui concerne chaque moyen de transport en commun public qu'utilise le travailleur, ait été calculée conformément aux dispositions des articles 2 et 4 de la présente convention collective de travail, il y a lieu d'additionner les montants ainsi obtenus afin de déterminer l'intervention de l'employeur pour l'ensemble de la distance parcourue.

#### CHAPITRE IV - *Déplacement par moyens propres*

**Art. 5.** – Les ouvriers et ouvrières qui se déplacent par leurs propres moyens, ont droit à une intervention à charge de l'employeur dès le 1<sup>er</sup> km.

Par jour presté, cette intervention équivaut à un cinquième de 75 % du prix de la carte de train hebdomadaire pour la distance correspondante, calculé et remboursé conformément aux dispositions de la CCT 19 octies du CNT, sans dépasser 100% des frais.

Voor de berekening van de afstand per gepresteerde dag baseert men zich op het afstand afgelegde kilometers voor de kortste weg vanaf de woonplaats tot de arbeidsplaats. Bij discussie of gebrek aan een regeling op bedrijfsniveau kan men beroep doen op mappy om deze afstand te berekenen.

Pour le calcul de la distance par jour presté, on se réfère au nombre de kilomètres le long du chemin le plus court, calculé à partir du domicile jusqu'au lieu de travail. En cas de discussion ou d'absence de disposition au niveau de l'entreprise on peut faire appel au mappy pour calculer la distance.

#### HOOFDSTUK V - *Verplaatsing per fiets*

#### CHAPITRE V - *Déplacement par vélo*

**Art. 6.** De werklieden en werksters die zich verplaatsen per fiets, hebben recht op een tussenkomst ten laste van de werkgever. Deze tussenkomst bedraagt 0,20 € per kilometer.

**Art. 6.** Les ouvriers et ouvrières qui se déplacent en vélo, ont droit à une intervention à charge de l'employeur. Cette intervention s'élève à 0,20 € par kilomètre.

Voor de berekening van de afstand baseert men zich op het aantal afgelegde kilometers voor de kortste weg vanaf de woonplaats naar de arbeidsplaats en vanaf de arbeidsplaats naar de woonplaats.

Pour le calcul de la distance, on se réfère au nombre de kilomètres parcourus par le chemin le plus court, calculé à partir du domicile jusqu'au lieu de travail et du lieu de travail jusqu'au domicile.

De werknemers die zich per fiets verplaatsen moeten hun werkgever hiervan schriftelijk op de hoogte brengen. De werkgevers mogen op elk moment nagaan of de verplaatsing daadwerkelijk gebeurt per fiets.

Les ouvriers qui se déplacent en vélo, doivent en prévenir leur employeur par écrit. Les employeurs peuvent à tout moment contrôler si le transport se fait effectivement en vélo.

#### HOOFDSTUK VI - *Verplaatsing woonplaats – werkplaats in geval van meerdere klanten*

#### CHAPITRE VI - *Déplacement domicile – lieu de travail en cas de plusieurs clients*

**Art. 7.** – Wanneer de werklieden en werksters tewerkgesteld worden bij meerdere klanten, per dag of per week, en zij hierdoor verplicht zijn meerdere abonnementen voor het gemeenschappelijk openbaar vervoer aan te schaffen, is de werkgeversbijdrage verschuldigd voor al deze abonnementen.

**Art. 7.** Lorsque les ouvriers et les ouvrières sont occupés chez plusieurs clients par jour ou par semaine pour lesquels ils sont tenus de se procurer plusieurs abonnements pour le transport en commun, l'intervention patronale est due pour tous ces abonnements.

In geval van gebruik van een eigen vervoermiddel, is het globaal bedrag van de bijdrage gelijk aan dat voorzien bij artikel 5 van deze conventie. Het aantal kilometers waarop de tussenkomst wordt berekend, wordt bekomen door het gemiddeld aantal dagkilometers tussen de woonplaats – 1<sup>ste</sup> werkplaats en de laatste werkplaats – woonplaats.

En cas d'utilisation de moyens de transport propres, le montant global de l'intervention sera égal à celui prévu par l'article 5 de cette convention. Le nombre de kilomètres pour lesquels l'intervention est calculée, est obtenu par la moyenne des kilomètres journaliers entre domicile – 1<sup>er</sup> lieu de travail et dernier lieu de travail – domicile.

HOOFDSTUK VII - *Terugbetalingstijdstip*CHAPITRE VII - *Epoque de remboursement*

**Art. 8.** – De bijdrage van de werkgevers in de door de werknemers gedragen vervoerkosten zal maandelijks betaald worden, voor de werknemer met een maandabonnement of ter gelegenheid van de betaalperiode die in de onderneming gebruikelijk is voor de vervoerbewijzen die geldig zijn voor een week.

**Art. 8.** L'intervention de l'employeur dans les frais de transport supportés par les travailleurs sera payée une fois par mois pour les travailleurs ayant un abonnement mensuel, ou à l'occasion de la période de paiement qui est d'usage dans l'entreprise, en ce qui concerne les titres de transport qui sont valables pour une semaine.

HOOFDSTUK VIII - *Modaliteiten van terugbetaling*CHAPITRE VIII - *Modalités de remboursement*

**Art. 9.** – a) Op vraag van de werkgever leggen de werknemers, bij hun indiensttreding en ter gelegenheid van elke adreswijziging, een attest / vervoerbewijs, uitgereikt door de N.M.B.S. en / of de andere maatschappijen van gemeenschappelijk openbaar vervoer voor.

**Art. 9.** – a) Les employeurs demanderont aux travailleurs, lors de leur engagement et à l'occasion de chaque changement d'adresse, une attestation / titre de transport, délivré par la S.N.C.B. et / ou d'autres sociétés de transport en commun public.

In geval het attest moet betaald worden, zullen deze kosten terugbetaald worden door de werkgever op voorlegging van het betalingsbewijs.

Si l'attestation entraîne un coût, il est remboursé par l'employeur contre fourniture de la preuve du paiement.

b) Voor de verplaatsing met gebruik van een eigen vervoermiddel, voorzien in de artikels 5 en 6 van deze collectieve arbeidsovereenkomst, wordt het hierboven voorziene attest / vervoerbewijs vervangen door een door de werknemer ondertekende verklaring die de afgelegde afstand opgeeft.

b) Pour les cas de déplacement par ses propres moyens, prévus aux articles 5 et 6, de cette convention collective de travail, une déclaration, indiquant la distance parcourue, signée par le travailleur remplace l'attestation / titre de transport prévu ci dessus.

c) De werkgevers mogen op elk moment nagaan of het aantal kilometers strookt met de werkelijkheid.

c) Les employeurs peuvent à tout moment contrôler si le nombre de kilomètres correspond avec la réalité.

**Art. 10.** – De tussenkomst van de werkgever in de vervoerskosten is verschuldigd vanaf de eerste werkdag.

**Art. 10.** L'intervention de l'employeur dans les frais de transport est due dès le premier jour de travail.

HOOFDSTUK IX - *Vervoer dat geheel wordt ingericht door de werkgever*CHAPITRE IX - *Transport totalement organisé par l'employeur*

**Art. 11.** – De bepalingen van deze collectieve arbeidsovereenkomst zijn niet van toepassing op de werkgevers die volledig het vervoer van de werknemers voor hun eigen rekening inrichten.

**Art. 11.** Les dispositions de la présente convention collective de travail ne sont pas applicables aux employeurs qui organisent totalement le transport des travailleurs à leur propre compte.

HOOFDSTUK X - *Eindbepalingen*

**Art. 12.** – Deze collectieve arbeidsovereenkomst doet geen afbreuk aan bestaande gunstigere individuele of collectieve akkoorden op ondernemingsvlak.

Evenwel moet de verhoging naar 75 pct. berekend volgens de modaliteiten van collectieve arbeidsovereenkomst 19 octies en de betaling van de vervoerkosten vanaf 1 km bepaald in deze collectieve arbeidsovereenkomst toegepast worden vanaf 1 juli 2009.

Dit laatste kan uitbetaald worden onder de vorm van een premie ten laatste op het moment van de uitbetaling van het loon van de maand september 2009.

**Art. 13.** Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 9 september 2009 in het Paritair Subcomité voor de erkende ondernemingen die buurtwerken of –diensten leveren, betreffende de tussenkomst in de tussenkomst in de transportkosten tussen woonplaats en tewerkstelling, geregistreerd op Griffie van de Administratie van collectieve arbeidsovereenkomsten onder het nummer 95627/CO/322.01.

**Art. 14.** Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 september 2009. Zij wordt gesloten voor onbepaalde duur.

Zij kan, mits een opzeggingstermijn van 3 maanden wordt in acht genomen, door elk van de partijen worden opgezegd met een aangetekend schrijven gericht aan de voorzitter van het paritair subcomité voor de erkende ondernemingen die buurtwerken of –diensten leveren.

CHAPITRE X - *Dispositions finales*

**Art. 12.** La présente convention collective de travail ne peut porter atteinte à des accords plus favorables existant au niveau des entreprises, qu'ils soient individuels ou collectifs.

Néanmoins, l'augmentation à 75 pc. Calculée selon les modalités de la convention collective de travail 19 octies et le paiement des frais de transport à partir du 1<sup>er</sup> km fixé dans la présente convention collective de travail, doit être payé à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2009.

Ceci peut être payé sous forme d'une prime au plus tard au moment du paiement du salaire du mois de septembre 2009.

**Art. 13.** La présente convention collective de travail remplace la convention collective de travail conclue le 9 septembre 2009 au sein de la Sous-commission paritaire pour les entreprises agréées fournissant des travaux ou services de proximité, relative à l'intervention dans les frais de transport entre le domicile et le lieu de travail, enregistrée au Greffe de l'Administration des relations collectives de travail sous le numéro 95627/CO/322.01.

**Art. 14.** La présente convention collective de travail produit ses effets le 1<sup>er</sup> septembre 2009 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle pourra être dénoncée par chacune des parties moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée adressée au Président de la Sous-commission paritaire pour les entreprises agréées fournissant des travaux ou services de proximité.